



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Многофункциональное кресло SELLA

SLA 20081130-cz

BORCAD cz s.r.o.

739 45 Fryčovice 673, tel.: +420 558 640 611, fax: +420 558 668 087, e-mail: borcad@borcad.cz

- 1 -

www.borcad.cz

Содержание

Содержание	2
Введение	3
Перечень основных частей транспортного кресла SELLA	4
Основные версии изделия	4
Безопасность	6
Основные позиции кресла	8
Установка кресла	9
Обслуживание кресла	9
Принадлежности	15
Манипулирование с дополнительным оборудованием	Ошибка!
Закладка не определена.	
Уход	15
Очистка и дезинфекция	15
Обслуживание	17
Технические параметры	17
Перевозка и складирование	17
Перевозка и складирование	17
Рабочие параметры окружающей среды	17
Сервис и ремонт	17
Ликвидация изделия	18

Введение

Тщательно прочтите данную инструкцию целиком. Инструкция была составлена таким образом, чтобы ознакомить Вас с правильным использованием и соответствующими параметрами Вашего транспортного кресла.

Всегда поступайте согласно указаниям данной инструкции и используйте кресло всегда в исключительном соответствии с данными указаниями.

Сохраните эту инструкцию вблизи кресла на весь срок его эксплуатации. Данную инструкцию должен прочесть и с ее содержанием должен быть ознакомлен каждый, кто обслуживает кресло.

Особо важная информация обозначена в данной инструкции следующими символами:

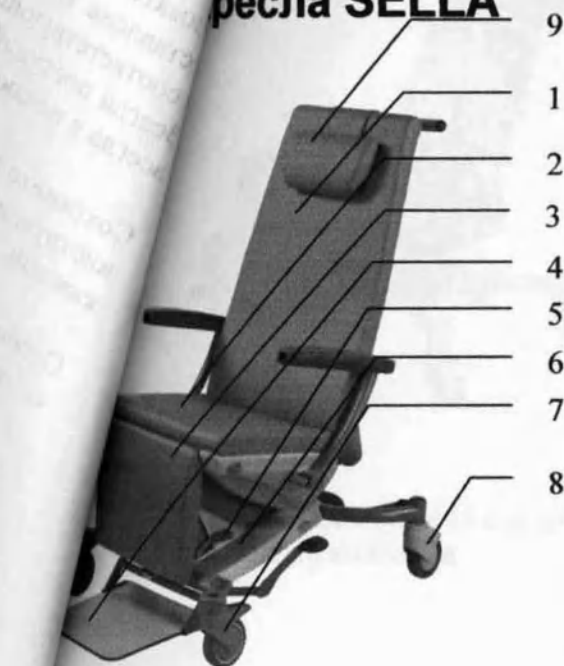


Данный символ обозначает информацию, которая крайне важна для безопасной эксплуатации кресла. Несоблюдение обозначенный таким образом указаний может привести к ранению людей или повреждению изделия.

→ Данный символ обозначает информацию, которая поможет Вам предотвратить проблемы в эксплуатации.

С возможными вопросами обращайтесь к авторизованному представителю или непосредственно к производителю BORCAD cz s.r.o.

Список основных частей транспортного ресла SELLA



- | | |
|----|--|
| 1 | Спинной сегмент |
| 2 | Тазовый сегмент |
| 3 | Голеностопный сегмент |
| 4 | Подножка безопасности |
| 5 | Рукоятка функции помощи при вставании / посадке |
| 5b | Малое поворотное колесо |
| 6 | Пластиковый капот подвески |
| 7 | Колеса передние 7a – малые, 7b - большие |
| 8 | Колеса задние |
| 9 | Подголовник, настраиваемый по высоте |
| 10 | Поручень спинного сегмента с крючком + Рукоять управления для установки посадочной поверхности |
| 11 | Многофункциональный подлокотник |
| 12 | Предохранительная рукоятка подлокотника |
| 13 | Педаль подъема – у исполнения с подъемом |
| 14 | Центральный тормоз |
| 15 | Держатель принадлежностей |

Основные версии изделия

ВХ

Подъемное основание и большими передними колесами

АХ

Фиксированное основание с большими передними колесами



DX

Подъемное основание с вращающимися передними колесами



CX

Фиксированное основание с вращающимися передними колесами



JX

Подъемное основание с вращающимися передними колесами и ассистенцией при вставании

**IX**

Подъемное основание с большими передними колесами и ассистенцией при вставании



Цветовое исполнение частей с обивкой (X)

<i>Typ</i>	<i>Цвет (X):</i>
A	Персик -оранжевый
B	Балтийский - синий
C	Crème - кремовый
D	Jade - зеленый
F	Schwarz - черный

Безопасность

Нормы

Данное изделие отвечает требованиям действующих норм EN 60 601-1 и EN 60 601-1-2.

Согласно Директивы о медицинских средствах 93/42/ЕЕС кресло относится к медицинским изделиям 1 класса.

Общие указания

Согласно требованиям закона о средствах медицинской техники, обслуживать кресло может только персонал, имеющий соответствующую квалификацию.

Проведение обслуживающих работ: авторизованный сервис BORCAD может ответственно оценить технические параметры и параметры безопасности только тогда, когда обслуживание, ремонт, изменения и т.д. были выполнены

исключительно учреждениями, авторизованными производителем и кресло эксплуатировалось в полном соответствии с этой инструкцией по эксплуатации.

Эксплуатация

Транспортное кресло предназначено для сидения, лежания и перевозки имобильных или плохо двигающихся людей. Персонал, помогающий этим людям получает благодаря соответствующему исполнению кресла максимальную поддержку при своей работе. По гигиеническим соображениям необходимо очистить обивку перед использованием.

Использование с любой иной целью, напр.:



- в качестве транспортной тележки для перевозки вещей
- эксплуатация с недопустимым дополнительным оборудованием

Запрещена!!

Общая безопасность:



- Всегда используйте только оригинальное дополнительное оборудование.
- Следите за правильным креплением и фиксацией дополнительного оборудования.
- Не проводите демонтаж и неквалифицированный ремонт механизмов кресла.
- Производитель оставляет за собой право на изменения конструкции !

Основные позиции кресла



Установка кресла

- Кресло не предназначено для людей с массой более 150 кг.
- Проконтролируйте положение сидящего или лежащего человека так, чтобы не произошло ранения при манипулировании.
- При опускании в низшее положение вблизи кресла не должно быть посторонних предметов, которые кресло может задеть или заблокироваться о них!
- При оставлении кресла на месте необходимо затормозить кресло центральным тормозом, чтобы предотвратить самопроизвольное передвижение. При установке кресла необходимо следить за тем, чтобы все колеса были в контакте с поверхностью пола (земли).
- Перед посадкой пациента в кресло и любой манипуляции с пациентом, кресло должно быть заторможено!

Обслуживание кресла

Передвижение и торможение

Кресло оборудовано четырьмя колесами. Задние малые колеса вращаются вокруг своей оси и одновременно тормозятся с помощью центрального тормоза. Постановка на тормоз происходит при нажатии педали центрального тормоза.

Постановка на тормоз



Снятие с тормоза

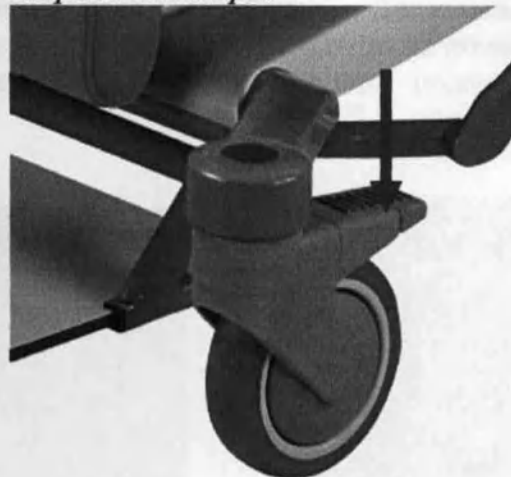


Передние колеса могут быть в зависимости от модели большими либо малыми. Большие передние колеса не вращаются вокруг своей оси и не тормозятся, позволяя перемещать кресло по неровной поверхности (балконы, терасы, проезд между зданиями и т.п.). Малые передние колеса вращаются вокруг своей оси и не тормозятся, в случае необходимости каждое колесо можно отдельно нажатием кнопки аретации зафиксировать в положении вперед. Малые колеса подходят прежде всего для манипулирования с креслом в малых помещениях (напр. при приставлении к койке, рентгену и т.п.).

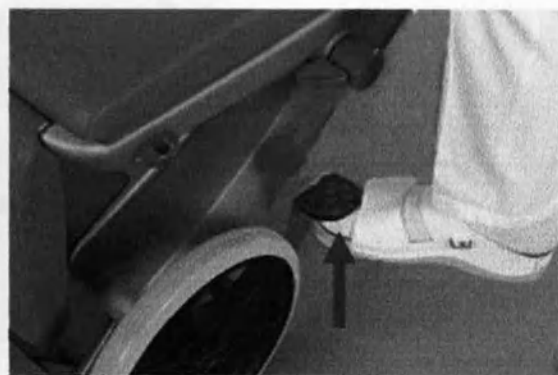
Рисунок большого колеса



Рисунок малое колесо с фиксацией в направлении вперед

**Подъем и опускание – только у исполнения вперед**

Посадочную поверхность кресла можно установить на требуемую высоту повторным нажатием на педаль подъема, которая находится по обе стороны основания. Опускание кресла происходит путем приподнимания педали снизу.



При опускании в низшее положение вблизи кресла не могут находиться посторонние предметы, о которые кресло может задеть или заблокироваться!

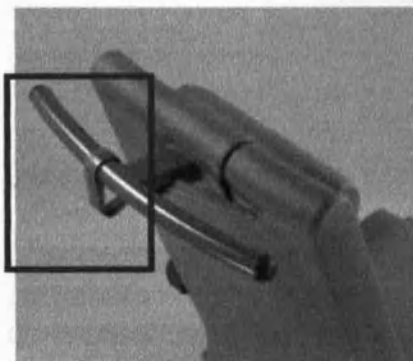
Установка посадочной поверхности

Изменить положение посадочной поверхности можно с помощью встроенной газовой пружины. Последняя управляется рычагом на поручне спинки. Положение изменяется следующим образом: обеими руками возьмемся за поручень спинки и одновременно придержим управляющий рычаг. Давлением на поручень или наоборот тягой за поручень установим желаемое положение посадочной поверхности. При отпуске рычага выбранное положение останется зафиксированным.



Крючок

Составной частью поручня спинки является крючок с грузоподъемностью до 20 кг.



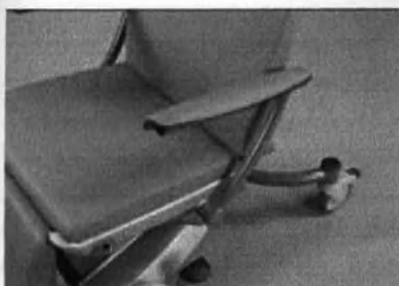
Макс. 20 кг !



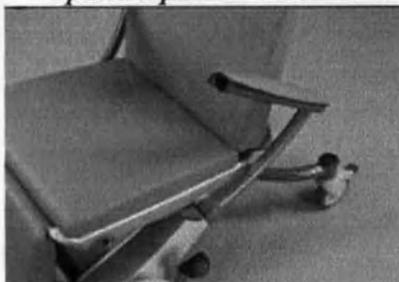
Проконтролируйте положение сидящего или лежащего пациента, чтобы не произошло его ранения при манипулировании.

Установка многофункциональных подлокотников

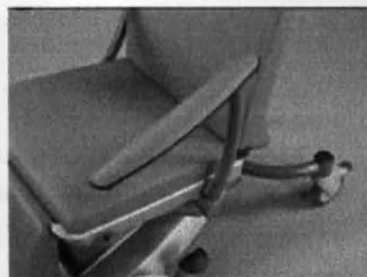
Подлокотники предназначены для подпирания рук и устанавливаются в четыре положения. В верхней части подлокотники снабжены мягкой обивкой. Положения устанавливаются путем нажатия рычага фиксации поручня и одновременной установки подлокотника в требуемую позицию.



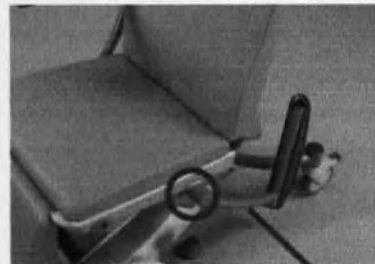
Транспортное положение



Положение для отдыха



Положение для посадки/вставания

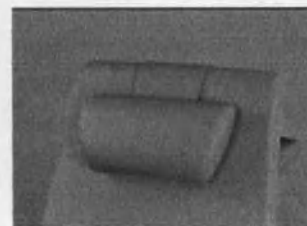


Опущенное положение

Рычаг
фиксации

Установка подголовника по высоте

Подголовник надет на лямку и может передвигаться вверх-вниз.



Подножка безопасности

Подножка выполняет несколько функций, служит в качестве опоры ног при сидении и перевозке, при вставании/посадке служит в качестве активного элемента безопасности, выступающие боковые грани берегут ноги при езде и предотвращают риск травмирования. Подножка уравновешена пружинами и при наступании на ее поверхность происходит затормаживание кресла, подножка обопрется о землю и стабилизирует кресло против перемещения при вставании и посадке.



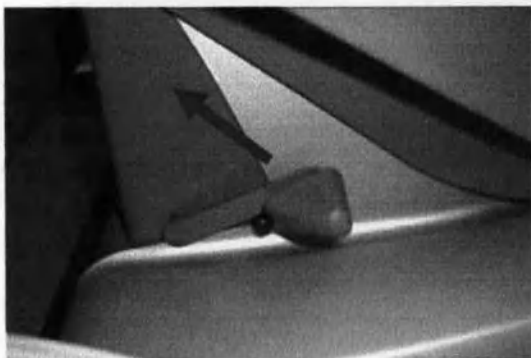
Ассистенция при вставании / посадке

(только для моделей IX, JX)

Посадочная поверхность кресла должна быть в наиболее низком базовом положении. После этого можно активировать механизм ассистенции при вставании путем нажатия двухстороннего рычага (пока механизм не щелкнет) в направлении стрелки см. Рисунок.

Детальный рисунок с рычагом

Базовое положение



Активированное положение



При повторным нажатии на педаль подъема вначале посадочная поверхность наклонится на 25° вперед (1) а затем начнет подниматься наверх (2). При приподнимании педали подъема посадочная поверхность съедет в базовое положение и произойдет автоматическое фиксирование механизма – рычаг в базовом положении. Можно снова без дополнительных действий использовать подъем кресла.



Принадлежности

Подголовник большой	Боковые опоры (2 шт.)	Карман	Держатель мешка для мочи
Фиксация столика в подлокотнике	Столик	Столик с ограждением	Держатель столика
Держатель стойки капельницы	Стойка капельницы	Независимая установка голеностопного сегмента	Независимая установка спинного сегмента
Подножка безопасности выдвигающаяся (для фиксированной версии)			

Уход

Все изделия BORCAD сконструированы для многолетней службы при правильном использовании. Бережно обращайтесь с Вашим креслом и дополнительным оборудованием к нему. Соблюдайте указания этой инструкции по эксплуатации. Избегайте грубого обращения. Непредпринимайте в случае поломки никаких попыток починить изделие, а так же не используйте грубую силу.

Очистка и дезинфекция

- Не используйте автоматические чистящие или дезинфицирующие методы !
- Кресло очищайте мягкой материей и слабым универсальным щелоческим раствором (мыльная вода).
- Не используйте абразивные чистящие средства или растворители (напр. Нитро, Ацетон и т.п.)



Не используйте дезинфицирующие средства, содержащие хлор.

Также не подходят для очистки средства, содержащие алкоголь (напр. дезинфицирующие средства для рук). Эти средства в случае концентрированного использования могут привести к обезжириванию шарниров а так же повышают риск образования горючих смесей!

По этой причине рекомендуется применять для дезинфекции средство для очистки поверхностей на альдегидной основе.

Не используйте дезинфицирующие спреи. Проникновение спрея может привести к возникновению коррозии закрытых механических частей. Кроме того внутри элементов конструкции могут образовываться горючие смеси.

Обслуживание

- Резьба фиксирующих болтов, а так же шарнирные элементы рамы могут потерять смазку под влияние дезинфицирующих средств. В этом случае своевременное смазывание предотвращает дорогостоящий ремонт.
- Изделие предназначенное к ликвидации должно быть надлежащим образом очищено и дезинфицировано.

Технические параметры

Размеры:

Общая длина в базовом положении:	910 мм
Общая длина в разложенном положении :	1610 мм
Общая ширина:	685 мм
Минимальная высота сиденья:	490 мм

Максимальная нагрузка:

Разрешенная масса пациента :	150 кг
------------------------------	--------

Гидравлическая настройка по высоте:

Максимальный подъем (настройка по высоте):	255 мм
Угол установки спинной секции :	+17° / +70
Угол установки голеностопной секции :	+12° / +90°
Угол установки подлокотников :	-25°, 0°, 25°, 90°

Перевозка и складирование

Упакованное кресло может в течении 15 недель находиться в условиях, имеющих следующие параметры:

- температура окружающей среды	- 20 до + 50
- относительная влажность воздуха	от 10 % до 95 %
- атмосферное давление	500 гПа до 1060 гПа

Рабочие параметры окружающей среды

- температура окружающей среды	+10 až + 40
- относительная влажность воздуха	от 30 % до 75 %
- атмосферное давление	500 гПа до 1060 гПа

Сервис и ремонт

На изделие предоставляется гарантия 2 года при условии проведения регулярных ежегодных ревизионных осмотров. Ревизионные осмотры может проводить квалифицированный техник согласно нормы IEC62353:2007. По результатам проведения каждого ревизионного осмотра должен быть выставлен и архивирован протокол о проверке медицинского изделия, который является

решающим для дальнейшей эксплуатации медицинского изделия при предоставлении медицинской помощи в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Для проведения сервисного осмотра необходимо знание сервисной инструкции, которая содержит и протокол о проверке медицинского изделия. На продукт, не прошедший регулярным сервисным осмотром, гарантия не распространяется и со стороны производителя не гарантируется 100% функциональность и безопасность продукта.

В случае нефункциональности изделия обращайтесь к продавцу продукта в Вашей стране. В случае каких-либо иных недоразумений, пожалуйста, обращайтесь (желательно на данном языке) непосредственно к производителю по ниже указанному адресу:

Адрес производителя:

BORCAD cz s.r.o.

г.Фричовице – 673

739 45 Фричовице

Тел.: +420 558 640 632, +420 736 628 209, +420 736 628 211

Факс : +420 558 668 087

e-mail : service@borcad.cz

www.borcad.cz

При проведении ремонта используйте исключительно оригинальные запасные части BORCAD и пользуйтесь услугами профессионально обученных сервисных техников с аккредитацией к ремонту изделия данного типа.

Неквалифицированный ремонт будет рассматриваться как грубое нарушение гарантийных условий, при котором производитель снимает с себя ответственность за любой ущерб причиненный

Ликвидация изделия

- Ликвидация должна быть проведена согласно действующих местных предписаний по ликвидации, перед ликвидацией или ремонтом изделия должно быть надлежащим образом очищено и дезинфицировано.



предметом для дальнейшего исследования. В настоящее время в распоряжении органов государственной власти и управления имеются материалы, которые содержат информацию о деятельности органов государственной власти и управления, которая не была ранее опубликована. В соответствии с требованиями закона, информация, содержащаяся в этих документах, должна быть обнародована.

В соответствии с требованиями закона, информация, содержащаяся в этих документах, должна быть обнародована.

Трошин
Трошин

18 (восемь)
ноябрь

Иванов



В соответствии с требованиями закона, информация, содержащаяся в этих документах, должна быть обнародована.

Личная информация

В соответствии с требованиями закона, информация, содержащаяся в этих документах, должна быть обнародована.